قصّة نبي الله موسى عليه السلام في سورة الشعراء
(دراسة تحليلية بنيوية قصصية)

هذا البحث

مقدم إلي كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية
الحكومية جوكجاكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول
على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وضع
ليلية الفطرية
رقم الطالبة : ٩٩١١٢٣٠٣

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكجاكتا
٢٠٠٤

الشعار

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ.
خَلَقَ الإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ. إِقْرَأْ وَرَبُّكَ الأَكْرَمُ.
اَلَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمْ. عَلَّمَ الإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ.
(سورة العلق: ١-٤)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

قصة نبي الله موسى عليه السلام في سورة الشعراء

(دراسة تحليلية بنيوية قصصية لرولان بارت)

Diajukan oleh:

Nama : **Lailatul Fitriyah**
N I M : 99112303
Program : Sarjana Strata 1
Jurusan : BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari **Kamis** tanggal **2 Desember 2004** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S).**

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,
17/12/04

Drs. H. Moh. Pribadi, M.A, M.Si
NIP. 150266739

Sekretaris Sidang,

Ibnu Burdah, S.Ag, M.A
NIP. 150312446

Pembimbing/Merangkap Penguji,

M Khanif Anwari, S.Ag, M.Ag
NIP 150276307

Penguji I,

Drs. H. Syhabuddin Qulyubi, Lc, M.Ag
NIP. 150218625

Penguji II,

Habib, S.Ag, M.Ag
NIP. 150286372

Yogyakarta, Desember 2004

Dekan,

Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل القرآن هدى للناس وبينات من الهدى والفرقان والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين محمد صلي الله عليه وسلم وعلي اله وأصحابه أجمعين.

فقد انتهيت في كتابة في هذا البحث بعون الله ورحمته وقد بذّلت جهدي وسائر طاقتي والقدرة والأفكار خلال الأيام والليالي والشهور الطويلة المتبعة حتى وصلت إلي ما بحثت فيه من الغرض والقصد الأساسي في كتابته ولاغرض من ذلك إلا لأجل خدمة العلم والمعرفة والتكميل لبعض الشروط للحصول على الشهادة العالمية في العلوم الأدبية في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

ومن الواجبة في هذه الفرصة أن أقدم شكري الفائق والتقدير اللاحق إلي حضارة أساتذتي الكرام الذين قد بذلوا في تهذيبي بالعلوم والمعارف وإلي كل من تفضلوا بمديد المعاونة لي في هذا الصدد، والذين جاهدوا بأموالهم وأنفسهم وتفكيرهم في مساعدة الباحثة وأخصّ بذكر المكرم

١. السيد الفاضل الحاج الدكتوراندوس محمد شاكر آل الماجستير كعميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٢. السيد الفاضل الدكتوراندوس مرجوكو إدريس الماجستير كمشرف الأكادمية هو الذي يلتزم بنصيحه إلي طلابه.
٣. السيد الفاضل محمد حنيف أنوري الماجستير كمشرف الباحثة في تكميل هذا البحث.
٤. المدرسين والمدرسات الذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة في كلية الآداب في شعبة اللغة العربية وأدبها.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٥.والدي اللذين ربياني من الصغر
٦.سائر المخلصين الذين لم أذكر في هذه الورقة وأنهم قد حثوني وساعدوني في إتمام هذا البحث.

وأخيرا أرجو الله وأسأله أن يتسع رحمته وتوفيقِه بأن يجعل هذا البحث نافعة لي ولجميع القارئين.

جوكجاكرتا، ٣٠ أكتوبر ٢٠٠٤
الباحثة

(ليلة الفطرية)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المحتويات

الموضوع الصفحة

صفحة الموضوع .....أ

رسالة المشرف .....ب

المصادفة من الكلية.....ج

الشعار.....د

كلمة الشكر والتقدير .....ه

المحتويات .....ز

الباب الأوّل ١

خلفية البحث ١

تحديد البحث ٤

أغراض البحث ومنافعه ٥

تحقيق المكتبي ٥

الإطار النظرى ٦

منهج البحث ١٠

نظام البحث ١٠

الباب الثاني:قصة نبي الله موسى عليه السلام في سورة الشعراء.... ١٢

الفصل الأوّل:لمحة عن قصّة نبي الله موسى عليه السلام في سورة الشعراء ١٢

الفصل الثاني:البناء اللغوي في قصّة موسى عليه السلام في سورة الشعراء ١٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

الفصل الثالث:محتصر قصّة موسى عليه السلام في سورة الشعراء
.....٢٤
الباب الثالث:تحليل البنيوي لرولان بارت في قصّة موسى عليه السلام في
سورة الشعراء ٢٧
الفصل الأول:تحليل الوظيفية ٢٧
الفصل الثاني:تحليل الأكتان ٣٦
الفصل الثالث:تحليل درجة القصّة القصصية.....٤٨
الباب الرابع:الإختتام ٥٥
١.الخلاصة ٥٥
٢.الإقتراح ٥٦
المراجع ٥٧

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ABSTRAKSI

Skripsi ini mencoba menganalisa kisah Nabi Musa dalam al Qur'an yang termuat dalam surat as Syu'araa. Dalam surat ini diceritakan tenteng perjalanan Nabi Musa menjalankan tugas dari Tuhannya, yaitu menyeru fir'aun dan kaumnya kepada keimanaan kepada Allah dan membebaskan Bani Israel dari perbudakan mereka. Pada mulanya tugas tersebut terasa berat bagnya karna konflik dan kekurangan yang ada pada dirinya, namun begitu tugas tersebut berhasil dilaksanakan meskipun juga kemudian muncul rintangan ketika pelaksanaan tugas, tidak saja dari Fir'aun yang diseru oleh Musa, tetapi juga dari kaumnya sendiri (Bani Israel) yang sempat cemas dengan keselamatan mereka.

Pada akhirnya Musa berhasil mewujudkan maksud dari perintah tersebut. Tampak pada pernyataan keimanan ahli sihir kepada Tuhan Musa dan keberhasilan Bani Israel menyeberangi lautan.

Analisa yang dilakukan terhadap kisah ini tidak hendak mencari makna-makna yang ada didalamnya atau bagaiman kisah tersebut terbentuk. Analisa ini hanya hendak melihat dan memaparkan struktur-struktur yang ada dalam kisah ini dan jalinan-jalinan yang menghubungkan struktur-struktur tersebut sehingga membentuk satu kesatuan kisah didasarkan pada teori struktural narrative yang dikemukakan oleh Roland Barthes. Teori yang merupakan puncak dari perjalanan semiologinya ini menekankan pada tiga hal pokok, yaitu fungsi yang meliputi fungsi utama dan kataliser, aktan dan pengkisahan.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الاول

مقدمة

١. خلفية البحث

القرآن رسالة الله إلي الإنسان كافة.[١] فهو يشمل توصيات إلهية تقدم إلي الإنسان حتى يكون هدى وإرشادا وقبضة ورحمة للعالمين. وكان الهدى والإرشاد يتصوّرهما القرآن في الأمر والنهي والوعيد والذكر والأمثال والأقسام أوالقصّة.[٢] وكانت القصّة وجهامن وجوه روحانية مهمة في القرآن ومنها بيّنت القصّة عن السابقين قبل نزول القرآن وكشفت المسائل الخفية ليقبل الفكر بسهولة.[٣]

القصّة في القرآن ليست عملا فنيا مستقلا في موضوعه وطريقة عرضه وإدارة حوادثه-كما هو الشأن في القصّة الفنية الحرة، التى ترمي إلي أداء عرض فني مجرد-إنما هي وسيلة من وسائل القرآن الكثيرة إلي تحقيق هدفه الأصيل. والقرآن كتاب دعوة دينية قبل كل شيء، والقصّة إحدى وسائله لإبلاغ هذه الدعوة و تثبيتها.و قدحضعت القصّة القرآن في موضوعها و في طريقة عرضها و إدارة حوادثها لمقتضى الأغراض الدينية و لكن هذا الخضوع الكامل لغرض الديني ، ووفاءها بهذا الغرض تمام الوفاء لم يمنع بروز الحصائص الفنية في عرضها.[٤] وكانت "قصّة"[٥] كرّرها القرآن في مواضع كثيرة، ومثله في

---

[١] منّاع حليل القطّان، *مباحث في علوم القرءان*، ١٩٧٣ ص.١٧

[٢] Mardjoko Idris, Kisah-Kisah dalam al Qur'an, dalam *Thaqofiyyat*, Jurnal Bahasa, Peradaban dan Informasi Islam, Vol.I No.I Juli-Desember ٢٠٠٠, Fakultas ADAB IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, hal.٢٧

[٣] A.Hanafi, *Segi-segi Kesusastraan pada Kisah-kisah al Qur'an*,(Jakarta:Pustaka al Husna,١٩٨٤), hal.٢٠

[٤] سيدقطب، *تصويرالفني في القرءان*، طبعةالثامنة(دارالمعارف، ١٩٧٥)ص.١١٩

[٥] القصّة جمعه قصص لغة "narrative, tale, story" (*المنجدفي اللغةوالاعلام* ص.)والقصّة هي بعبارة عامة سرد لأحداث لايشترط به إتقان الحبكةولكنه ينسب الي راو. واهميتها تنحصر في حكاية الأحداث

سورة يوسف ٣ " نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَاإِلَيْكَ هذَا الْقُرْآن"[٦]

في المجال الأدبي، كانت القصّة إحدى العنصرمن عناصرخيالية ومقالة بجانب أخرى.[٧]لذلك لابد للقصّة من أن تكون متعلقة بالمؤلّف. يقصد المؤلّف بالقصّة مواصلة فكرته إلي القرّاء تحقيقا.[٨] هذا القصد ليأتي تأثيرا وجدانيا، وكانت القصّة في وقت معيّن ألة دعاية لتأثير سير التفكير بجانب آخر.[٩]

القصّة في القرآن صورة واقعية وعقلية وليست متّصفة بصفة خيالية فحسب،فإنّما هي تعدّ نثرا ونظما. بل اذاكانت قصّة الأنبياء في القرآن واقعيّة أوخياليّة أومتّصفة بهما كانت حقا من الله. تلك التي تسبّب قصّة القرآن الي الإشتمال على العنصر الخيالي والتسلي والتدبيري والفكري والحسّي والإعتباري.[١٠]

وشرع في ذكر قصص عدة من أقوام الأنبياء الماضيين موسى وهارون وابراهيم ونوح وهود وصالح ولوط وشعيب عليهم السلام ليظهر أن قوم نبي صلّى الله عليه وسلّم سائرون مسيرهم وسيردون موردهم لايؤمن اكثرهم فيؤخذهم الله بعقوبة العاجل والآجل.[١١]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

واثارة اهتمام القارئ والمستمع لاالكسف عن حبايا النفس والبراعة في رسم الشحصيات (كامل المهندس ومجدى وهبه، *المعجم المصطلحات في اللغة والأدب*، طبعة الثانية(بيروت:مكتبةلبنان،١٩٨٤)ص.٢٨٩

[٦]Departemen Agama RI, *Al Qur'an dan Terjemahnya*, (Jakarta: Proyek Pengadaan Kitab Suci al Qur'an, Depag RI, ١٩٩٢), hal.

[٧]Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, cet.ke-٤ (Yogyakarta: Gadjah Mada University press,٢٠٠٢), hal.٢٦

[٨]Ibid., hal.٩١

[٩]محمد أحمد خلف الله، *الفنى الفصص في القرآن الكريم*،الطبعة الثالثة،(القاهرة:مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٦٥) ص.

[١٠]محمود زهران، *قصص من القرآن*، (القاهرة:دار الكتب،١٩٥٦)،ص.١٥

[١١]العلامة السيد محمد حسين الطباطبائ، *الميزان في تفسير القرآن* الجزء الخامس عشر (لبنان:بيروت،١٩٩١) ص.٢٥٨

كانت قصّة نبي الله موسى عليه السلام إحدى القصّة من قصص يشتملها القرآن.هذه القصّة أكثر تكرارا في القرآن حولى ثلاثين سورة،[١٢] ومنها سورة الأعراف والبقرة وطه و الشعراء. ذكرت قصّة موسى عليه السلام في موسوعة الكتاب عصرالحديث من صغاره إلي أن يجعله الله رسولا يحمل رسالته[١٣].وكانت هذه القصّة تشابه بالقصّة في القرآن.ربّ وموسى وبني إسرائيل موضوع دينيّ لثلاثة الأديان الكبرى علي الأخصّ وهي اليهود و المجوس و الإسلام، بل يتمتعها معتنقي غير تلك الأديان.[١٤]

كانت قصّة نبي الله موسى عليه السلام في سورة الشعراء قطعة من مراحله على ضوء أنّه رسول الله. ذكرت هذه القصّة-وقصص الأخرى بعدها-يتعلّق بتسع أيات قبلها يوضّح شديد حزنه رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بردّ قريش على ندائه الإيماني وتخذيره مواصلة مرّة كثيرة حتى أن يكون عليه اليأس وعلى ذلك أراد أن يقتل نفسه.كما قاله تعالى في كتابه الكريم "لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلاَّيَكُوْنُوْامُؤْمِنِيْنَ".[١٥]

القصّة المشتملة في ثمانية وخمسون أية (٥٨-٦٨) تقصّ عن ارسال موسى عليه السلام لنداء فرعون وملئه ليؤمنوا بالله وطلب منه إطلاق بني إسرائيل عن استعبادهم. استثقل موسى علي هذا الأمر أوّل وقت بأنّ عليه أنواعا من العذر، و في النهاية يقبله بكلّ عزّة من الله.أقام موسى هذا الأمر وله أخوه ولكنّه لايحصل على الدفاع فرعون بل يهدّده. ومقلب هذا الدفاع لما تواجه موسى وسحار فرعون في مبارة بين المعجزة والسحر.واتصلت

١٢.سيد قطب، *نفس المصدر*.ص.

[١٣] *Ensiklopedi alKitab Masa Kini Jilid II*, cet.ke-٥ (Jakarta: Yayasan Komunikasi Bina Kasih/OMF,٢٠٠٠), hal. ١٠٢-١٠٩

[١٤] Al Makin, Musa Menyeberangi Laut Media, dalam *Retorika*, Jurnal Ilmu Humaniora Edisi No.٢ Th.I/Januari-April/٢٠٠٢ Universitas Sanata Dharma Yogyakarta, hal.

[١٥] Departemen Agama RI, Ibid., hal.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

القصّة بإطلاق بني إسرائيل يقوم به موسى عليه السلام ليلا توقّعا على إتباع فرعون وجنوده. قد أتبعوا فرعون وجنوده مشرقين وانتهت القصّة بالغرق فرعون وجنوده.[١٦]

كان رولان بارت احد من بنيويين يستعمل علم اللغة لفردناند داسوسورى وسمائيته. وهو يعرّف سماعيا. كان كتابانه وهما s/z (١٩٩٠) وأسطورة (Mythologies,١٩٩٣) معرفتان عاما على أن بارت يتسع ويطّلع سمائيته فيهما. في مجال الأدبي واللغوي عرّف بارت بوصيلة تحليل النص وتحليل البنيوي القصصي يتسعه. وهذا التحليل يستخدم لتحليل انواع من النص.[١٧]

وكان هذا التحليل هو ذيل مرحلة سمائيته ويبين اذانقرأ كتابته "Introduction to the Structural Analysis of Narrative" (١٩٦٦/٧) حيث كان بارت يحلّ كل الإمكان العلمي تستطيع البنيوية أن تأتيها ويختتم كتابته بقلق جديد.[١٨]

اساسا على الشرح السابق وتعبيرRichard C.Martinأنّ نقدPaul Ricour علي البنيوية دلّ على أنّ التحليل البنيوي يستطيع"أن شرح" اسطورة وقصّة، وبناء علي نظائرالبنيويّين علي أنّ بنية النص–مثل اسطورة وقصّة وشعر–كونها ذاتيا ذومعنى أومغزى[١٩]،جذب الباحثة إهتمامها لتحليل قصة موسى السابقة منطلق من البنيوية القصصية شرحها بارت السابقة. ماأراد هذا البحث أن

---

[١٦] Depag RI, Ibid., hal.٥٧٣-٥٧٨

[١٧] Kurniawan, *Semiologi Roland Barthes*, Cet. Pertama (Magelang: Indonesia*Tera*, ٢٠٠١) hal.٨٢

[١٨] St. Sunardi, Roland Barthes (١٩١٥-١٩٨٠) Biografi Imajinasi Semiotik, dalam *Retorika*, Ibid., hal.١٠٢

[١٩] Richard C. Martin, Analisis Struktural dan al Qur'an, Pendekatan Baru dalam Kajian Teks Islam, dalam *Al Qur'an Buku yang Menyesatkan dan Buku yang Mencerahkan*, May Rahmawatie-Yudhie R. haryono (ed), cet. Pertama (Bekasi: Gugus Press,٢٠٠٢), hal.١٠٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

يطلب المعنى منها بل أراد هذا البحث أن يطبق البنيوية القصصية لرولان بارت في القصّة.

ب.تحديدالبحث

أساساعلى ما قدّمت الباحثة من خلفية البحث، حدّدت المسائل كما تلي:

١.كيف كانت بنية القصّة نبي موسى عليه السلام اساساعلي تحليل وظيفية وأكتان وقصصية القصّة ؟

٢.كيف كانت نظرية رولان بارت في تحليل القصة ؟

ج.أغراض البحث ومنافعه

١.أغراض البحث

- لتحليل بنية الوظيفة والأكتان والقصصية القصّة وتصويرها
- لتعليم كيف كانت نظرية رولان بارت في تحليل القصة

٢.منافع البحث

- لزيادة خزائن الدراسة الأدبية العربية وادراكها في كلية الآدب
- لإثارة طلاب الأدب العربي إقامة بدراسة الأدب التالية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د.التحقيق المكتبي

Richard C. Martin في مقالته تحت الموضوع "تحليل البنيوي والقرآن، مدخل جديد في دراسة النص الإسلامي"،يجرّب تحليل نص القرآن سورة ٢٦ وهي سورة الشعراء بمدخل البنيوي.يدل في إشراحه كيف كان مدخل

البنيوي حمل قيمة الإيضاحة على تلك السورة متعلقة بأمر تفسيري.ولكنّه لايبيّن المدخل البنيوي المستخدم بيانا تفصيلا.

Khoiron Nahdiyyin في مقالته تحت الموضوع "قصّة البقرة، التحليل البنيوي"، تحل آيات سورة البقرة المشتملة فيها قصّة البقرة بالمدخل البنيوي الذي أعلنه رولان بارت.ركّز التحليل علي تحليل وظيفية وأكتان وساكوين وقصصية القصّة.

امّا Wiwi Latifah في رسالتها تحت الموضوع "قصّة نبي الله موسى عليه السلام في سورة الكهف (دراسة تحليلية بنيوية ل أج غريماس).فبحثت ما اختلف من الكاتبين الأولين.كانت تبحث عن سورة الكهف المشتملة فيها قصّة رحلة موسى لماكان يطلب العلم علي حذر عليه السلام.وحلّت هذه القصّة بالمدخل البنيوي الذي أعلنه أ.ج. غريماس وركّزت البحث علي تحليل الأكتن والوظيفة من بنية القصّة.

كان هذا البحث يجرّب القيام بدراسة تستوي دراسة بنيوية في المقالة الثانية التي ركّز البحث علي تحليل وظيفية وأكتن وقصصية القصّة ولكنه اختلف هذا البحث في الموضوع. والموضوع في هذا البحث قصّة نبي الله موسى عليه السلام المشتملة في سورة الشعراء.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ه. الإطار النظرى

البنيوية[٢٠] هي طريقة التفكير عن الدنيا التي ترتبط بالإدراك الحسي على البنية وتصويرها أولا(Hawkes, ١٩٧٦:١٧-١٨). وفكرة الأساسية الواحدة التي تمتاز بالنظر البنيوي هي كون الإفتراض بأنّ الإنتاج الأدبي في ذاته بنية

---

٢٠ كانت دراسة بنائية تبدأ من بنيوية وهي مذهب فلسفي يعتقد علي أن الدنيا هو واقعي بنائي. وكان دور علم اللغة لفردناند دسوسورى الأهم في هذا الأمر(في بناء فلسفة بنائين) علي أنه يعرّف مايسمّى بنظام البناء وهو نظام التحويل يحمى ذاتيه ويكثره بوسائل دوره التحويل بدون إخراجه من حدوده اويسبّب دخول عناصرالأخرى

خرة تُفهم بأنها الوحدة الكاملة بعناصرها المترابطة(Pradopo dkk,١٩٨٥،٦). لذلك لإفهام معانيه، لابد للبحث من أن يدرس الإنتاج الأدبي إنطلاقا من البناء.[٢١]

اقتصر رولان بارت البنيوية على أنها طريقة لتحليل النتاج الصنعي الثقافي جائت من الطريقة اللغوية (Culler, ١٩٨٣:٧٣). أخذت البنيوية إثنتي المبدأ الأساسية من علم اللغة البنيوية وهما أن وجود الإشارة لاتملك الحقيقة، ولكنه يقتصر بشبكة علاقة إما داخليا أو خارجيا. والمبدأ الآخر هي لأن يثمن مظهر الإسارة يقام بوصف المنهاج المعيار يجعلها الممكنة. الشرح البنيوي لايقصد أن يطلب الأسباب التاريخية بل يبحث عن البناء وأهمية الموضوعات والأفعال المفرد باتصال الموضوعات بالمنهاج حيث تكون تظيف فيه (Culler, ١٩٨٨:٧٨-٧٩).[٢٢]

ظهرتحليل البنيوي القصصي منهاجيا من النشأة الأولى علي مايسمى بعلم اللغة البنيوي كما أنه في آخره يعرف بسمائية. جرّب التحليل إفهام المعنى الإنتاج الأدبي بتنظيم المعاني المنتشرة فيه بطريق معين.[٢٣] يكمّل علم اللغة تحليل البنيوي القصصي بالفكرة وهي إيضاحة فيها،جعلت إيضاح ما المهم في كل نظام المعنى تسمى بالمنظّمة. ذلك جوّزنا للنظر كيف كانت القصّة ليست جماعة معقّدة عن القضية وتقسيم عناصر كثيرة تكوّن القصّة. وهذه الفكرة تسمى بطبقة وصفية (level of description).[٢٤] كانت نظرية الطبقة (Teory of Level) منحت نوعي صلة وهما صلة توزيعية (هي عندما كانت الصلة في طبقة مستوية) وصلة توحيدية (هي عندما أحرزت الصلة من الطبقة الواحدة

---

[٢١] Jabrohim (ed), Ibid., hal.

[٢٢] Kurniawan, Ibid., hal

[٢٣] Kurniawan, Ibid., hal.٨٩

[٢٤] Roland Barthes, *Image Music Text*, Essays Selected dan Translated by Stephen Heath,(London:Fontana Press,١٩٧٧), hal.٨٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

إلي الأخرى). والنتيجة، صلة توزيعية لاتكتف ان تحصل المعنى.[٢٥] يُحتاج إعتراف البناء القصّة لإفهام القصّة. ليست قراءة القصّة منتقلة من الكلمة إلي الكلمة التالية فحسب فإنّما هي منتقلة من الطبقة إلي الطبقة الأخرى.[٢٦]

إنقسم رولان بارت طبقة وصفية إلي ثلاث طبقات وهي طبقة وظيفية (Level of Function) وطبقة فعلية (Level of action) وطبقة قصصية (Level of description). عنّت الوظيفة لماكانت تحلّ مكانا في الفعل العام في الأكتان والفعل ذوالمعنى لما كان يُقصّ.[٢٧]

إرتباطا بإصطلاح الوظيفة كانت لها ثلاثة أشياء لابد للبحث من اهتمامه، وهو الاول، الوظيفة تدل على أصغر الوحدات وهي موضوع التحليل. والثاني، معنى الوظيفة لغة إرتبطت بفائدة. والثالث، وهو الأهمّ، لاغير الوظيفة إلامضمون الخبر. والخبر يكون وظيفة او وحدة الوظيفة لما عرف ماالمقول في ذلك الخبر.[٢٨] تنقسم الوظيفة إلي قسمين هما الوظيفة الرئيسية والزائدة.[٢٩] وكذلك المؤشر ينقسم إلي قسمين هما مؤشر حقيقي ومخبر.[٣٠] والوظيفة والمؤشر هما طبقتان في وخدة الوظيفة. كانت الوظيفة ترتبط باتصال توزيعي وتحيط بعلاقة كناية وتطابق بوظيفة الفعل. وكان المؤشر يرتبط باتصال توحيدي ويحيط بعلاقة مجازية ويطابق بوظيفة الكينونة. الوحدة القصصية التى تحلّ الوظيفة الرئيسية هي تظيف لتقرير الحبكة، والزوائد تظيف لإتصال الوظيفات الرئيسيات.[٣١]

---

[٢٥] Ibid., hal.٨٦

[٢٦] Ibid., hal.٨٧

[٢٧] Ibid., hal.٨٨

[٢٨] St.Sunardi, *Catatan Lepas: Introduction to the Structural Analysis of Narrative*, (ttp:tp,tt), hal.٢

[٢٩] Roland Barthes, Ibid., hal.٩٣

[٣٠] Ibid., hal.٩٣

[٣١] Burhan Nurgiyantoro, Ibid., hal.٤٦

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كان ساكوين جملة الوظيفة الرئيسية توضخ الواقعة. وهذه الجملة الوظيفة لا ترتبط بالوظيفة قبلها وبعدها. دلّ رولان بارت عن ساكوين بقوله:[٣٢]

> *"A sequen is a logical succession of nuclei bound together by relation of solidarity: The sequen open when one of its terms has no solidarity antecedent and close when another of its terms has no consequence"*

وبكلمة أخرى كانت جماعة الوظيفات الرئيسيات تعتبر الحادثة. وهذه الجماعة لاتتعلّق بالوظيفة قبلها وبعدها.

كان لساكوين إسم المتشابه بساتر الكلمة يحتتم أنواع المعانى الأوسع. وكان ساكوين ذاته يشكّل وحدة جديدة المستعدّة الوظيفة كالفصل المعقّد علي الأخر في ساكوين الأوسع.[٣٣]

كان الأكتن (الفاعل) هو أصغر الوحدة في الفعلي. استخدم بارت نظرية الأكتن لغريماس لتحليله في القصّة. فرّق غريماس الفاعل في القصّة وتصنفها اساسا على ما فعله موافقا بإشتراكه في القصصية دون ما هو. وبذلك يمكن للاكتن الواحد أن يتّخذ بعض الشخصية وكذلك العكس.[٣٤] وهناك ستة اكتان كما ذكرها غريماس ، يمكن ان نجده طول القصة. وهو المرسل والمستقبل، والمحكوم والمحكوم عليه، والمساعد والمخالف. فالعلاقة الثلاث تؤدي ثلاثة أنماط أساسية تتكرر في القصّة مرات. وهذه الثلاثة هي:

١. ناحية الإتصال (المرسل والمستقبل)
٢. ناحية الإرادة والطلب والقصد (المحكوم والمحكوم عليه)
٣. ناحية المضاد (المساعدةالمخالف)[٣٥]

---

[٣٢] Roland Barthes, Ibid., hal.١٠١

[٣٣] Ibid., hal.١٠٢

[٣٤] Kris Budiman, *Kosa Semiotika*, cet.I (Yogyakarta:LKIS,١٩٩٩), hal.١٤٠

[٣٥] Raman Salden, *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini*, (Yogyakarta: Gajah Mada University Press,١٩٩٦) hal.٦١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وأما الجدول الممكن تصوير ذلك التقسيم للأكتان، فهي كما تلي:

المرسل ← المحكوم ← المستقبل

↑

المساعد ← المحكوم عليه → المخالف

و القصصية القصة هي قوّة القصّة أن تقصّ نفسها وهي ترتبط بالإتصال والحالة في القصّة. قال بارت أن القصّة مركز الإتصال لذلك كان فيها القارئ والسامع .وكانت القصّة هي الإتصال في الحقيقة فالمهمة فيها هي حالة القصّة. حصلت أو ما حصلت القصّة ان تكون مركز القصّة متعلّق بحاصل مَن ليجعل حالة القصّة.[٣٦]

و.منهج البحث

هذا البحث بحث مكتبي وهو البحث تُنال المعطية من المادة المكتوبة المترابطة بالبحث إما المعطية الرئيسية أو الإضافية. والمعطية الرئيسية في هذا البحث هي القرآن سورة الشعراء المشتملة علي قصّة نبي موسى عليه السلام والكتاب Image, Music, Text لرولان بارت .والمعطية الإضافية هي الكتب الأخرى التى ترتبط بهذا البحث إما من كتب التفسير أو الكتب عن البنيوية المستعدة فيه.

ومنهج التحليل المستخدم في هذا البحث هو:

١.تحليل بنيوي هو التحليل المتركز في بنية القصّة بتفريقها ومطالعتها ووصفها إنطلاقا من وظيفتها والعلاقة بين عناصرها.

٢.تحليل وصفي هو بسط الموضوع التحليل اساسا على المادة المتناولة وتفسيرها.

---

[٣٦] St.Sunardi, *Catatan Lepas*, Ibid., hal.٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع
الاختتام

١. الخلاصة

وهذه هي الأمور التي تكون نتيجة البحث في تحليل القصّة نبي الله موسى عليه السلام في سورة الشعراء بتطبيق تحليل البنيوي القصصي لرولان بارت.

اولا، إضافة إلي تحليل الوظيفية كانت هذه القصة تحتمل على أربعة عناصر تكون في هذا التحليل وهي الوظيفة الرئيسية والزوائد والمؤشر والمخبر. من تحليل الوظيفة تبدو أن هذه القصة تتكوّن من كثيرة الوظيفة الرئيسية وكذلك الزوائد. وبين ذلك من تحليل المؤشر يبدو أن المؤشرمن شحصين وهما موسى وفرعون يظهران إظهارا وثيقا في صورة الحوار وهما تختلف طبيعتهما إختلافا شديدا. وكذلك أشخاص آخر هم يظهرون في صورة الحوار. ليس المؤشر فيها يُظهِر في صورة القصصية.

ثانيا، أساسا على تحليل الأكتن كانت هذه القصة لها خمسة أكتان. ومنها يبدو تورّط الرب في كل فعل يفعله موسى عليه السلام وهو الفاعل المحرك القصة (subjek) في هذه القصة. وبين ذلك تظهر من تحليل الساكوين أن القصة تكوّن من سبعة ساكوين تفرّق القصة في الاحداث لكنّ كل من تلك هي توحيد أو وحدة ترابط أشدّ الترابط بعضها بعضا في تشكيل ربط القصة. لاقسم فيها المفرق من موضوع القصة الاولي.

ثالثا، أساسا على تحليل القصصية القصة كان موسى هو شحص يدوّر في محرك القصة فيها. وكانت القصة تصوّر المقالة المعينة وهي عن الجهاد الطويلة في اهلاك الظلم يدوّرها موسى بالتهكّم المتوليها.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

رابعا، كانت نظرية رولان بارت تستطيع أن تشرح بنية القصّة شرحا تفصيلا الممكن تفسير المعاني فيها.

٢. الإقتراح

كان التحليل البنيوي القصصي لرولان بارت هو الخطوة الاولى في تحليل لإدراك المعنى ولايتمّ الأبسمائيتها وبكلمة أخرى لإدراك المعنى بوسيلة هذا التحليل كانت سيمائيتها تطبق بهذا التحليل معا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

مناع حليل القطان، *مباحث في علوم القرآن*، بدون المطبعة، ١٩٧٣م

سيد قطب، *تصوير الفنّي في القرآن*، الطبعة الثامنة، دار المعارف،١٩٧٥م

_____، *في ظلال القرآن*، الطبعة السابعة، لبنان: بيروت، ١٩٧١م

محمود زهران، *قصص من القرآن*، القاهرة: دار الكتب، ١٩٥٦م

العلامة السيد محمد حسين الطباطبائي، *الميزان في تفسير القرآن*، الجزء الخامس عشر، لبنان: بيروت، ١٩٩١م

الإمام الحافظ عماد الدين ابو نداء إسماعيل بن كثير، *قصص الأنبياء*، الطبعة الأولى، بيروت: مؤسسة الريّان، ١٤٢١م

وهبة الزحيلي، *التفسير المنير في العقيدة والشريعة*، الجزء التاسع عشر، الطبعة الأولى، بيروت: دار الفكر المعاصر، ١٩٩١م

الألوسي البغدادي، *روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني*، الجزء التاسع عشر، بيروت: دار الفكر، ١٩٧٨م

Adabiyyat, Jurnal Bahasa dan Satra Arab, Fakultas Adab IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, ٢٠٠٢..

A Hanafi, *Segi-segi Kesusastraan pada Kisah-kisah al-Qur'an*, Jakarta: Pustaka al-Husna, ١٩٨٤.

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, Cet. Ke-٤, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ٢٠٠٢.

Departemen Agama RI, *al-Qur'an dan Terjemahnya*, Jakarta: Proyek Pengadaan Kitab Suci al-Qur'an, Depag RI, ١٩٩٢.

Ensiklopedi al-Kitab Masa Kini Jilid II, Jakarta: Yayasan Komunikasi Bina Kasih/OMF, ٢٠٠٢.

Jabrohim (ed), *Metode Penelitian Sastra*, Cet. Ke-٣, Yogyakarta: Hanindita Graha Widya, ٢٠٠٣.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

Kurniawan, *Semiologi Roland Barthes*, Cet. Pertama, Magelang: Indonesia*Tera*, ٢٠٠١.

Kris Budiman, *Kosa Semiotika*, Cet. I, Yogyakarta: LKIS, ١٩٩٩

May Rahmawatie-Yudhie R Haryono (ed)*Al-Qur'an Buku yang menyesatkan dan Buku yang mencerahkan,* Cet. Pertama, Bekasi: Gugus Press, ٢٠٠٢.

Retorika, Jurnal Ilmu Humaniora Edisi No.٢ Th.I/Januari-April/٢٠٠٢ Universitas Sanata Dharma Yogyakarta.

Roland Barthes, *Image Music Text,* Essay Sellected and Translated by Stephen Heath, London: Fontana Press, ١٩٩٧.

Raman Salden, *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini*, Yogyakarta: Gajah Mada University Press, ١٩٩٦

St. Sunardi, *Catatan Lepas: Introduction to the Structural Analysis of Narrative*, ttp: tp, tt.

Thaqofiyyat, Jurnal Bahasa, Pradaban dan Informasi Islam, Vol.I No.I Juli-Desember ٢٠٠٠, Fakultas ADAB IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA